

# Thông Báo

Ngày 15 tháng 11 năm 2012

## Harris County Community Services Department Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm PY 2013

### Community Development Block Grant, HOME Investment Partnerships, and Emergency Solutions Grants Programs

Kế hoạch Hành động Hàng Năm của Harris County (AAP) là một tài liệu lập kế hoạch một năm, trong đó mô tả số tiền trợ cấp dự tính sẽ có được của các quỹ Community Development Block Grant (CDBG), HOME Investment Partnerships (HOME) and Emergency Solutions Grants (HESG) và đề nghị sử dụng các quỹ cho chương trình của năm sắp tới. 45 ngày trước khi chương trình của năm bắt đầu, AAP được nộp cho U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). Công chúng được xem xét tài liệu này và cho ý kiến về việc đề nghị sử dụng các quỹ của AAP trước khi nộp vào.

Thông báo này được đưa ra để báo tin cho công chúng về sự hiện hữu của Chương trình năm 2013 AAP (PY 2013) và cung cấp tin tức về những dự án được đề nghị tài trợ cho PY2013. Số tiền tài trợ dự tính sẽ có trong PY2013 (từ ngày 01 tháng 3 năm 2013 đến ngày 28 tháng 2 năm 2014) được dựa trên những số tài trợ đã được phân bổ cho Harris County PY2012 bởi HUD. Các tài trợ chính thức cho PY2013 sẽ không được phát hành trước tháng 12 năm 2012, vì vậy Harris County có thể bị yêu cầu bởi HUD để thông báo lại những số tiền được đề nghị nếu sự phân bổ bị thay đổi một cách đáng kể so với các số tài trợ của PY2012.

#### SỐ TIỀN CỦA CÁC QUỸ DỰ TÍNH SẼ CÓ TRONG PY2013

CDBG General	\$ 6,760,279
CDBG Public Service	\$ 1,560,064
CDBG Administration (Harris County)	\$ 2,080,085
CDBG Program Income	\$ 19,595
HOME	\$ 1,509,088
HOME CHDO Set-Aside	\$ 301,817
HOME Administration (Harris County)	\$ 201,211
HOME Program Income	\$ 7,503
HESG (Shelter or Street Outreach)	\$ 270,000
HESG (HP/RR)	\$ 320,000
HESG (HMIS)	\$ 150,000
HESG Administration (Harris County)	\$ 60,000
<u>Quỹ còn lại của các năm trước</u>	<u>\$ 84,950</u>
<b>Tổng Cộng Các Quỹ</b>	<b>\$13,324,592</b>

## Dự Tính Sử Dụng Các Quỹ Năm 2013

<u>Địa Điểm</u>	<u>Hoạt Động</u>	<u>Số Tiền</u> <u>Được Đề Nghị</u>
<b>CDBG</b>		
County Wide	Child Advocates, CASA Program	\$ 55,287
County Wide	Children's Assessment Center, Therapy and Interviewing for Sexually Abused Children	\$ 62,907
Vùng Đông Nam	Communities in Schools, South Houston Youth Intervention Initiative	\$ 41,096
County Wide	CROSSROADS, Delinquency Prevention Mentoring	\$ 33,647
County Wide	Harris County CSD, Case Management	\$ 390,000
County Wide	Harris County CSD, Northline Case Management	\$ 85,470
County Wide	Harris County CSD, Strategic Implementation Plan	\$ 10,000
County Wide	Harris County CSD, Transportation Program	\$ 349,595
Vùng Đông Nam	Harris County Precinct 1, Seniors Drama Program	\$ 17,150
County Wide	Harris County PSCA, TRIAD Prevention Truancy Program	\$ 44,800
County Wide	Harris County Street Olympics, Aquatics Program	\$ 42,024
County Wide	Harris County Street Olympics, Discovery Camp	\$ 25,826
County Wide	Harris County Street Olympics, Summer Games	\$ 58,502
County Wide	Healthcare for the Homeless, Dental Care for the Homeless	\$ 51,441
County Wide	Interfaith Ministries for Greater Houston, Meals on Wheels for Greater Houston	\$ 42,526
Vùng Đông Harris County	Precinct2gether, Inc., After-school and Summer Day Camp	\$ 127,110
Vùng Đông Harris County	Precinct2gether, Inc., Transportation Voucher	\$ 76,266
County Wide	SEARCH, Housing for the Homeless Case Management	\$ 76,012
Galena Park	City of Galena Park, Water Lines & Fire Protection	\$ 84,950
Jacinto City	City of Jacinto City, Water Lines	\$ 329,619
Phía Nam Houston	City of South Houston, Sidewalk Project	\$ 396,070
Crosby	Crosby Municipal Utility District (MUD), Sanitary Sewer Improvements	\$ 300,000
Aldine	East Aldine Management District, Mohawk Street West, Water and Wastewater	\$ 1,076,185
County Wide	Harris County CSD, Health and Safety Home Repair Program	\$ 160,000
County Wide	Harris County CSD, Minor Home Repair Program	\$ 200,000
McNair	Harris County FWSD #1-A, Linus Elevated Storage Tank Rehabilitation	\$ 521,283

Greenwood Heights	Harris County Precinct 2, James Driver	\$ 1,000,000
County Wide	Harris County PHES, Lead Based Paint Hazard Control Program	\$ 532,931
County Wide	Harris County PHES, Nuisance Abatement Program	\$ 159,923
Cloverleaf Northington-Kenwood	HC WCID #36, Brownwood EST Replacement	\$ 1,213,918
High Meadows	Pine Village Public Utility District (PUD), Water Plant Generator/Motor Control Center Replacement	\$ 288,400
	Sunbelt FWSD, High Meadows Sewer Rehabilitation Pkg. No II	\$ 581,950

## HOME

County Wide	Harris County CSD, Downpayment Assistance Program	\$ 1,007,503
-------------	---	--------------

## HESG

County Wide	Coalition for the Homeless Houston/Harris County	\$ 150,000
County Wide	Harris County CSD, Case Management	\$ 290,000
County Wide	Houston Area Women's Center, Domestic Violence Emergency Shelter	\$ 48,235
County Wide	The Bridge Over Troubled Waters, Inc., Emergency Shelter Program	\$ 82,884
County Wide	The Salvation Army, Housing to HOME	\$ 120,000
County Wide	The Women's Home, Transitional Housing Program	\$ 48,881

County Wide chỉ bao gồm các khu vực không có tư cách pháp nhân của Harris Countys và 14 thành phố ở trong County đã ký thỏa thuận hợp tác để tham gia chương trình hưởng tài trợ của County.

### LỢI ÍCH ĐỐI VỚI NGƯỜI CÓ LỢI TỨC THẤP

Không ít hơn 70% quỹ CDBG PY2013 sẽ được sử dụng cho các hoạt động chính yếu mang lại lợi ích cho người có lợi tức thấp

### KẾ HOẠCH DI DỜI VÀ HỖ TRỢ TÁI ĐỊNH CƯ

Không một hoạt động nào được đề nghị tài trợ trong PY2013 sẽ dẫn đến sự di dời thường trực của bất kỳ cá nhân, thương mại hoặc tổ chức nào. Kế hoạch "Giảm thiểu Di dời của Người như là một Kết quả của một Hoạt động CDBG tài trợ" của Harris County mô tả các loại và mức độ hỗ trợ tái định cư đang có sẵn. Tài liệu này có thể được xem xét tại văn phòng Harris County Community Services Department (HCCSD).

## **Ý KIẾN CÔNG CHÚNG & ĐIỀU TRẦN**

Harris County Commissioners Court sẽ xem xét Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm PY 2013 vào ngày 18 tháng 12 năm 2012 lúc 10 giờ sáng tại Harris County Commissioners Court, 1001 Preston, Houston, Texas 77002. Ý kiến có thể nộp vào trễ nhất ngày này tại văn phòng Harris County Community Services Department (HCCSD) (8410 Lantern Point Drive, Houston, Texas, 77054) bằng cách gọi số (713) 578-2000, hay tại buổi điều trần Kế hoạch Hành động Hàng Năm đã dự tính.

**Thứ Năm ngày 6 tháng 12 năm 2012  
Lúc 2 giờ chiều tại  
Harris County Community Services Department  
8410 Lantern Point Drive, phòng Auditorium  
Houston, Texas 77054**

Tất cả các ý kiến sẽ được đưa vào Kế Hoạch Hành Động Hàng Năm PY 2013. HCCSD sẽ cung cấp những chỗ hợp lý cho những người cần chỗ đặc biệt. Buổi điều trần công khai sẽ được tiến hành bằng tiếng Anh tuy nhiên, phiên dịch ngôn ngữ Tây Ban Nha, Việt Nam và dấu hiệu có thể được cung cấp theo yêu cầu. Yêu cầu cần được nhận bởi nhân viên của HCCSD Development 48 giờ trước buổi điều trần công khai. Để biết thêm tin tức về Kế hoạch Hành động Hàng năm hoặc yêu cầu chỗ đặc biệt, xin vui lòng liên lạc với nhân viên của HCCSD Development tại (713) 578-2000 để được hỗ trợ.